

La Compagnie Asphalte  
et la Ville du Neubourg présentent

# *et pop!* au château

LE NEUBOURG FESTIVAL  
THÉÂTRE • MUSIQUE • NUMÉRIQUE



**14 • 15 • 16 • 17**  
**septembre 2023**

Jardins du Vieux-Château et alentours  
18 place du Château, 27110 Le Neubourg

et pop! au château, festival tout public de théâtre et musique porté par la Compagnie Asphalt avec le soutien de la Ville du Neubourg, s'installe dans les jardins du Vieux-Château du Neubourg et aux alentours pendant les Journées Européennes du Patrimoine et du Matrimoine, du jeudi 14 septembre au dimanche 17 septembre 2023.

Le festival a pour ambition de tirer un fil d'Ariane entre le passé et le présent, entre l'héritage du Vieux-Château et du pays du Neubourg et la création d'aujourd'hui et de mettre en valeur ce patrimoine au travers d'une expérience unique. Il puise son inspiration dans l'histoire du Vieux-Château, un site féodal marqué par la création de l'opéra-féerie *La Toison d'or de Corneille*, et se place sous le signe du théâtre, de la musique et du voyage merveilleux.

## Tarifs

Impromptus, ateliers et animations dans le verger :

— Entrée libre

Spectacles :

— 10 € tarif plein / 5 € tarif réduit\*

— Pass festival 3 jours : 15 € tarif plein / 10 € tarif réduit\*

— Gratuit pour les moins de 8 ans

## Réservations

[www.billetweb.fr](http://www.billetweb.fr)

Billetterie E. Leclerc Le Neubourg

\* enfants de +8 ans, jeunes de -26 ans, demandeurs d'emploi, étudiants, personnes en situation de handicap et leur accompagnateur, RSA et minimum vieillesse

# Édito

Cette seconde édition met à l'honneur *La Toison d'or* et le lin, avec la création en résidence au Neubourg de notre version de *La Toison d'or de Corneille* dans une scénographie conçue à partir du lin, pour évoquer la fameuse toison dorée du bélier ailé du mythe et le voyage des Argonautes. Pour la première fois depuis 1660, le public pourra donc entendre les vers de *La Toison d'or* résonner au Vieux-Château, et cette création coïncidera avec l'ouverture au public de la salle de *La Toison d'or* restaurée, pendant le temps des JEP.

**Cette année, le festival a pour thème le voyage, l'ailleurs et la rencontre avec l'altérité. Au programme, des spectacles à voir en famille, pour les petits et pour les grands, théâtre musical, théâtre-danse, concert pop...**

*La Toison d'or de Corneille* invite au voyage à la fois dans le temps et vers l'Orient. *Euphrate* raconte le périple initiatique d'une jeune femme qui cherche sa voie et fait un voyage sur l'autre rive du Bosphore. Le concert-spectacle *La vie en vrai* nous emmène sur les routes singulières d'Anne Sylvestre. Le conte musical *Hansel & Gretel* nous fait redécouvrir l'aventure de deux enfants. Le concert pop de Robi au Viking apporte une ponctuation festive au week-end, avec en prime un blind test (quizz musical) dédié aux chansons pop sur le voyage. Cette soirée est aussi une belle occasion de retrouver les artistes qui sont intervenus dans le jumelage-résidence d'artistes *Pop-fictions*.

D'autres réjouissances en accès libre attendent le public dans le verger : un Impromptu jazz soul sur Nina Simone, un Impromptu sur Sarah Bernhardt, un atelier chanson pour toute la famille, la librairie du festival et une buvette où l'on pourra déguster du *Cidre de Corneille* sous les pommiers...

# La Toison d'or de Corneille

LAURENT CHARPENTIER + NAÏSSAM JALAL + ALINE CÉSAR

**363, c'est le nombre d'années qui nous séparent de la première de *La Toison d'or*, opéra à machines créé au Vieux-Château du Neubourg en 1660...**

***Théâtre musical, dès 12 ans***

La pièce s'est jouée ensuite avec succès à Paris au Théâtre du Marais jusqu'à la dernière représentation à la Comédie-Française en 1683. Et plus jamais depuis. Notre version va de l'histoire de la création de l'opéra-féerie au cœur de la langue de Corneille. Laurent Charpentier y évoque tour à tour la figure fantasque du Marquis de Sourdéac, le commanditaire, ses relations ombrageuses avec Corneille, le dramaturge, et les négociations avec les comédiens du Marais. Puis il nous donne à imaginer les fameuses machines installées dans la charpente du Vieux-Château. Pour finir c'est la « machine du vers » qui triomphe lorsque Laurent Charpentier rejoue à lui seul Jason, Médée, et tous les personnages qu'on imagine s'envoler au milieu des dragons et des sirènes. A ses côtés, Naïssam Jalal, flûtiste vertigineuse et compositrice prolifique, nous transporte de l'autre côté du Détroit du Bosphore, jusqu'à la mythique Colchide de Médée. Avec sa voix et sa flûte traversière, elle donne corps aux aventures des

Argonautes, évoquant l'Orient, le voyage, et le merveilleux toujours prêt à surgir.

Les deux interprètes prennent place dans une scénographie fabriquée avec du lin du plateau du Neubourg par le plasticien Johnny Lebigot, accueilli en résidence au lycée agricole Gilbert Martin, en partenariat avec la linière du Ressault et la Coopérative de teillage du Neubourg.

**Texte** Laurent Charpentier

**Avec** Laurent Charpentier et Naïssam Jalal

**Mise en scène** Aline César et Laurent Charpentier

**Musique** Naïssam Jalal (flûte, voix, nay et composition)

**Scénographie** Johnny Lebigot  
**Compagnie** Asphalté

**Judi 14 septembre à 20h**

— version concert avec Naïssam Jalal

**Dimanche 17 septembre à 14h30**

— version promenade

**Durée:** 50 minutes

— Jardins du Vieux-Château, Le Neubourg

→ **en savoir plus ici**



# Hansel & Gretel

COLLECTIF UBIQUE

**Venez fondre de plaisir devant ce périple théâtral et musical qui remet au goût du jour la célèbre recette des frères Grimm.**

*Conte musical, dès 6 ans*

Deux enfants, une sorcière et une maison en pain d'épices. Tous les vieux ingrédients sont là, mais laissez-vous donc surprendre par l'adaptation du Collectif Ubique qui s'empare de ce conte célèbre pour en faire un spectacle rythmé, poétique et déjanté à douze instruments où l'alexandrin est à l'honneur. Scie musicale, théorbe, clarinette, violon... Le trio de comédiens-musiciens change de casquette et d'instruments à chaque seconde et donne à voir un spectacle mêlant compositions originales et morceaux de répertoire sur instruments anciens et modernes. Le spectacle est suivi d'une présentation des instruments.

**Texte, composition et mise en scène**

*Audrey Daoudal, Vivien Simon, Simon Waddel*

**Avec** *Hélène Laiheugue / Audrey Daoudal,*

*Boris Winter, Clément Latour*

**Collectif Ubique**

**Samedi 16 septembre à 14 h 30**

*Durée: 1h — Jardins du Vieux-Château, Le Neubourg*

**→ en savoir plus ici**





Dans la presse :

*« Une version musicale et théâtrale intégralement réécrite, où l'humour et le rythme, notamment de l'alexandrin, chatouillent agréablement l'oreille. Énergique et précise, l'adaptation fait mouche. »*

TTT Télérama



# Euphrate

NIL BOSCA

**Normande par sa mère, turque par son père, ses deux parents comptent sur ses résultats scolaires pour réussir... les débuts dans la vie d'Euphrate n'ont rien d'un long fleuve tranquille !**

*Théâtre-danse, dès 12 ans*

Euphrate est une lycéenne en classe de terminale qui rencontre des difficultés avec le système scolaire. Outre ses résultats assez médiocres, elle doit prochainement exprimer son choix d'orientation professionnelle : un vrai casse-tête. Elle en vient alors à se demander quelle incidence sa double culture a pu avoir sur la construction de son identité. Dans un dialogue savoureux et plein d'humour avec son père, elle part à la rencontre de ses racines turques et de ses souvenirs d'enfance. Entremêlant la danse et les mots, le spectacle raconte avec la liberté d'un corps joyeux le long chemin vers l'affirmation de sa propre parole de femme.

→ spectacle au programme des Journées du Matrimoine

**Texte, interprétation et mise en scène**

Nil Bosca

**Co-mise en scène**

Stanislas Roquette et Olivier Constant

**Compagnie ARTEPO**

**Samedi 16 septembre à 16h**

**Durée: 1h** — Jardins du Vieux-Château, Le Neubourg

Dans la presse :

« Un petit bijou de spectacle. Brillante, touchante et drôle. »  
Armelle Héliot

« Puissant, très drôle, émouvant. »  
Révélation comédienne palmarès 2022, Sceneweb

« Superbe spectacle. »  
Mona Chollet

→ en savoir plus ici



# Robi

FEAT. KATEL  
+ CLAIRE DE PUR-SANG

« *entre rock et chanson* »  
**les Inrocks**

**Concert pop, dès 8 ans**

Robi, aka Chloé Robineau, grandit au Nigeria, au Sénégal, à Madagascar et à La Réunion. Elle sort un premier EP en 2011 et elle est finaliste du concours des inRock's lab. Dès l'année suivante, elle assure les premières parties de Jean-Louis Murat, Dominique A et Arno. En 2013, Robi sort son premier album *L'hiver et la Joie* sur lequel figure un duo avec Dominique A. Elle participe au Printemps de Bourges et reçoit en 2014 le prix Georges Moustaki. Son deuxième album *La cavale* en 2015 l'amène à se produire au festival Les Femmes s'en mêlent, à la Fête de l'Humanité, au Brésil et au Portugal. Sa chanson *On ne meurt plus d'amour* devient vite culte, reprise notamment par la troupe du cabaret parisien Madame Arthur. En 2018, elle crée avec Katel et Émilie Marsh le label FRACA !!! destiné aux artistes femmes, et y publie son troisième album *Traverse*.

→ **en savoir plus ici**

Dans la presse :

« *Un premier album envoûtant qui fait la noce entre rock et chanson.* »

Les Inrockuptibles

# Blind test pop

BY ODGE FEAT. DAVID COULON

**Venez tester votre culture musicale !**

*Quizz musical, dès 8 ans*

Avec son piano et sa voix, ODGE, aka Eléonore du Bois, nous embarque dans un blind test endiablé avec une sélection de chansons pop spécialement conçue en écho à la programmation, sous le signe du voyage et du dépaysement. Dans la salle, David Coulon est l'animateur et arbitre du jeu. Eléonore du Bois est autrice-compositrice-interprète. Depuis 2021 elle lance ODGE, un projet d'électro-pop en anglais dont le premier EP *Love and other disorders* est remarqué. David Coulon est auteur de polar et metteur en scène.

Robi, ODGE et David Coulon interviennent aux côtés d'Aline César dans les ateliers de la résidence-jumelage *Pop-fictions* au Neubourg et dans le Pays du Neubourg.

**Samedi 16 septembre à 18 h 30**

**Durée:** 1h45 — Le Viking,  
68 rue de la République, 27110 Le Neubourg

→ **en savoir plus ici**



# La vie en vrai (avec Anne Sylvestre)

MARIE FORTUIT

**Une plongée vibrante dans le répertoire d'Anne Sylvestre :  
« Non, non, je n'invente pas. Mais je raconte tout droit. »**

**Concert-spectacle, dès 12 ans**

En revisitant ses textes, ses mélodies mais aussi ses engagements féministes et humanistes, ce spectacle musical reprend le flambeau de celle qu'on appelait « Madame Anne ». Le titre du spectacle, qui est aussi une chanson éponyme d'Anne Sylvestre, résonne plus que jamais aujourd'hui : comment retrouver, ensemble, « la vie en vrai » ? On y retrouve en filigrane les chansons emblématiques ou plus confidentielles d'Anne Sylvestre, qui évoquent sans détour et souvent avec humour, les violences qui pèsent sur les corps comme sur les âmes féminines.

Marie Fortuit au chant, et parfois à la guitare, et Lucie Sansen au piano convoquent avec complicité cette figure de la chanson française qui a su enchanter avec tant de simplicité les places de village, les cabarets et les plus prestigieuses salles de concert.

→ **spectacle au programme  
des Journées du Matrimoine**

**Conception** Marie Fortuit,  
avec des chansons d'Anne Sylvestre  
**Avec** Marie Fortuit, Lucie Sansen  
**Compagnie** Les Louves à minuit

**Vendredi 15 septembre à 20 h**  
— Église Saint-Georges,  
Route d'Elbeuf - Le Gros-Theil  
27370 Le Bosc-du-Theil

**Dimanche 17 septembre à 14 h 30**  
**Durée:** 1h — Jardins du Vieux-Château,  
Le Neubourg

→ **en savoir plus ici**



anne sylvestre

EN SOLITUDE ■ LE SEINE ■ MARIE ■ LES CATHEDRALES ■ PHILOMENE ■  
MOIRE ET SATIN OU PETITE CHANSON SANS IMPORTANCE ■ PORTEUSE D'EAU ■  
LA FEMME DU VENT ■ SI LA PEUR TE MOULLE ■ MADAME MA VOISINE ■  
MARYVONNE ■ GREGOIRE ET SEBASTIEN ■ DOUCE-AMERE ■ BERGERADE

# Sous les pommiers

## Impromptu Nina Simone

**Jina Djemba feat. Julien Vasnier**  
(jazz soul)

Actrice et chanteuse, passionnée de musique, Jina Djemba s'est notamment illustrée dans le rôle de Madame de Tourvel dans une relecture des *Liaisons dangereuses* par John Malkovitch. Pendant plusieurs années, elle incarne l'icône américaine Nina Simone au Théâtre de l'Œuvre puis au Lucernaire, dans la pièce *Miss Nina Simone* qu'elle met en scène avec Anne Bouvier. Pour cet impromptu, elle fera résonner les chansons de Nina Simone, accompagnée à la guitare par Julien Vasnier.

**Samedi 16 septembre à 14 h et 15 h 30**  
*Durée: 20 minutes — Verger, entrée libre*

## Atelier chanson

**avec ODGE + Robi**  
**Venez créer une chanson,**  
**depuis le texte jusqu'à la musique!**

Ensemble, ODGE (aka Eléonore du Bois) et Robi (aka Chloé Robineau) relèvent le défi d'écrire une chanson et d'en composer collectivement la musique avec l'aide d'applications accessibles au plus grand nombre.

**Dimanche 17 septembre de 10 h 30 à 12 h**  
*— Verger, entrée libre*

## Impromptu Sarah Bernhardt

**May Bouhada (théâtre)**

Une promenade théâtrale humoristique et vivante en compagnie de quelques épisodes de la vie de Sarah Bernhardt. Son autobiographie *Ma double vie*, qui relate les aventures, les difficultés et les embûches rencontrées par l'actrice avant d'acquérir la notoriété qui la propulsera au rang de star internationale, est un exemple du genre. En plus d'être l'immense actrice de sa génération, Sarah était une conteuse hors pair, un esprit libre et cocasse : ses mémoires publiées en 1907 sont à la fois drôles, vivantes, pudiques et pas tout à fait historiquement exactes, car Sarah était également affabulatrice.

La lecture de ses textes mis en voix par May Bouhada, sera aussi l'occasion d'un parcours avec le public mis à contribution, pour interpréter quelques extraits du répertoire qui lui ont porté chance, de La Fontaine, Racine, Dumas et Hugo. May Bouhada prépare un film biopic sur la vie de Sarah Bernhardt et vient partager en avant-première un peu de sa passionnante recherche.

**Dimanche 17 septembre à 14 h à 15 h 30**  
*Durée: 20 minutes — Verger, entrée libre*

# Programme

## Jeudi 14 septembre

20h

### **La Toison d'or de Corneille**

Version concert  
théâtre musical,  
dès 12 ans

(Jardins)

## Vendredi 15 septembre

20h

### **La vie en vrai (avec Anne Sylvestre)**

Concert-spectacle,  
dès 12 ans

(Église Saint-Georges,  
Le Bosc-du-Theil)

## Samedi 16 septembre

14h

### **Impromptu Nina Simone**

Jazz soul  
(Verger - entrée libre)

14h30

### **Hansel & Gretel**

Conte musical, dès 6 ans  
(Jardins)

15h30

### **Impromptu Nina Simone**

Jazz soul  
(Verger - entrée libre)

16h

### **Euphrate**

Théâtre-danse,  
dès 12 ans  
(Jardins)

18h30

### **Robi + blind test pop / ODGE**

Concert pop et quizz  
musicale, dès 8 ans  
(Le Viking)

## Dimanche 17 septembre

10h30—12h

### **Atelier chanson**

Pour petits et grands,  
dès 8 ans

(Verger - entrée libre)

14h

### **Impromptu Sarah Bernhardt**

Théâtre  
(Verger - entrée libre)

14h30

### **La vie en vrai (avec Anne Sylvestre)**

Concert-spectacle,  
dès 12 ans

(Jardins)

15h30

### **Impromptu Sarah Bernhardt**

Théâtre  
(Verger - entrée libre)

16h

### **La Toison d'or de Corneille**

Version promenade  
théâtre musical, dès 12 ans  
(Jardins)

Et toute la journée dans le verger, la buvette  
avec le *Cidre de Corneille* et la librairie du festival!

15



En collaboration avec la Ville du Neubourg et le soutien de la Communauté de Communes du Pays du Neubourg, du Conseil Départemental de l'Eure, de l'ODIA Normandie, de la DRAC Normandie, des Journées du Matrimoine - HF Normandie, du Crédit Agricole, du Centre E.Leclerc Le Neubourg, de la litière du Ressault-Lamerant et de la Coopérative de teillage du Neubourg.

La Compagnie Asphalte est membre du réseau normand Enfantisage.

Design graphique : Work Division, Paris.

Crédits photos : Seka (p. 5 bas) / Hubert Caldagués (p. 7) / Victor Hadrien (p. 8) / Gnarfeur75 (p. 11) / Esmeralda Da Costa (p. 13) / Compagnie Asphalte (p. 5 haut)

[compagnieasphalte.com](http://compagnieasphalte.com)



Soutenu par



Enfant/issage

Réseau Normand Journée Publique



AGIR CHAQUE JOUR DANS VOTRE INTÉRÊT ET CELUI DE LA SOCIÉTÉ



NORMANDIE-SEINE



CTLN  
FIBRES  
NATURELLES

Coopérative de Teillage du Plateau du Neubourg



E.Leclerc LE NEUBOURG